

STN	Facility management Návod na núdzovú pripravenosť a zvládanie epidémie (ISO 41017: 2024)	STN EN ISO 41017 96 2008
------------	---	---

Facility management
Guidance on emergency preparedness and management of an epidemic

Facility management
Recommandations relatives à l'anticipation des situations d'urgence et au management d'une épidémie

Facility Management
Leitfaden für die Notfallvorsorge und Management einer Epidemie

Táto slovenská technická norma je slovenskou verziou európskej normy EN ISO 41017: 2024. Preklad zabezpečil Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky. STN EN ISO 41017 má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

This standard is the Slovak version of the European Standard EN ISO 41017: 2024. It was translated by Slovak Office of Standards, Metrology and Testing. STN EN ISO 41017 has the same status as the official versions.

Nahradenie predchádzajúcich dokumentov

Táto slovenská technická norma nahrádza anglickú verziu STN EN ISO 41017 z júla 2024 v celom rozsahu.

139360

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2024
Slovenská technická norma a technická normalizačná informácia je chránená zákonom č. 60/2018 Z. z. o technickej normalizácii v znení neskorších predpisov.

Národný predhovor

Obrázky a matematické výrazy v tejto STN sú prevzaté z elektronických podkladov dodaných z CEN, © 2024 CEN, ref. č. EN ISO 41017: 2024 E.

Normatívne referenčné dokumenty

Na nasledujúce dokumenty sa odkazuje v texte takým spôsobom, že časť ich obsahu alebo celý obsah predstavuje požiadavky tohto dokumentu. Pri datovaných odkazoch sa používa len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa používa najnovšie vydanie citovaného dokumentu (vrátane akýchkoľvek zmien).

POZNÁMKA 1. – Ak bola medzinárodná publikácia zmenená spoločnými modifikáciami, čo je indikované označením (mod), použije sa príslušná EN/HD.

POZNÁMKA 2. – Aktuálne informácie o platných a zrušených STN a TNI možno získať na webovom sídle www.unms.sk.

ISO 41011 prijatá ako STN EN ISO 41011 Facility management. Slovník (ISO 41011: 2024) (96 2001)

Vypracovanie

Spracovateľ: STU v Bratislave, Stavebná fakulta, doc. Ing. Viera Somorová, PhD.

Technická komisia: TK 109 Facility management

ICS 03.080.10

**Facility management
Návod na núdzovú pripravenosť a zvládanie epidémie
(ISO 41017: 2024)**

Facility management
Guidance on emergency preparedness and management of an epidemic
(ISO 41017: 2024)

Facility management
Recommandations relatives à l'anticipation
des situations d'urgence et au management
d'une épidémie (ISO 41017: 2024)

Facility Management
Leitfaden für die Notfallvorsorge
und Management einer Epidemie
(ISO 41017: 2024)

Túto európsku normu schválil CEN 6. januára 2024.

Členovia CEN sú povinní plniť vnútorné predpisy CEN/CENELEC, v ktorých sú určené podmienky, za ktorých sa tejto európskej norme bez akýchkoľvek zmien priznáva postavenie národnej normy. Aktualizované zoznamy a bibliografické odkazy týkajúce sa takýchto národných noriem možno na požiadanie dostať od Riadiaceho strediska CEN-CENELEC alebo od každého člena CEN.

Táto európska norma existuje v troch oficiálnych verziách (anglickej, francúzskej, nemeckej). Verzia v akomkoľvek inom jazyku, ktorú na vlastnú zodpovednosť vydal člen CEN a CENELEC v preklade do národného jazyka a ktorá bola oznámená Riadiacemu stredisku CEN-CENELEC, má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

Členmi CEN sú národné normalizačné organizácie Belgicka, Bulharska, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunská, Severného Macedónska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Srbska, Španielska, Švajčiarska, Švédska, Talianska a Turecka.

CEN

Európsky výbor pre normalizáciu
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Riadiace stredisko CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

Obsah

strana

Európsky predhovor	6
Úvod	7
1 Predmet	10
2 Normatívne odkazy.....	10
3 Termíny a definície	10
4 Kontext organizácie klienta.....	12
4.1 Všeobecne	12
4.2 Vplyv prevádzky.....	13
4.2.1 Všeobecne	13
4.2.2 Prevádzkový vplyv	13
4.2.3 Vplyv na zamestnanca	14
4.2.4 Vplyv inej zainteresovanej strany.....	14
5 Vedenie.....	14
5.1 Vedenie a záväzok.....	14
5.1.1 Všeobecne	14
5.1.2 Zásady núdzového riadenia.....	15
5.1.3 Rozsah FM.....	15
5.1.4 Celkové ciele	15
5.2 Politika	15
5.3 Úlohy, zodpovednosti a právomoci	16
6 Plánovanie	17
6.1 Všeobecne	17
6.2 Opatrenia na riešenie rizík.....	17
6.3 Núdzová pripravenosť na epidémiu	18
6.4 Úvahy o pláne núdovej reakcie	18
6.5 Tím núdzovej reakcie a štruktúra.....	18
6.6 Cvičný program	19
7 Podpora.....	19
7.1 Zdroje.....	19
7.1.1 Všeobecne	19
7.1.2 Ľudia.....	20
7.1.3 Materiály.....	20
7.1.4 Financie.....	21

7.1.5	Informácie.....	21
7.1.6	Aspekty facility (zariadenia).....	21
7.2	Kapacita zdrojov	21
7.3	Mechanizmy získavania zdrojov	21
7.4	Komunikácia.....	22
7.4.1	Všeobecne.....	22
7.4.2	Komunikácia pre interné zainteresované strany	22
7.4.3	Komunikácia pre externé zainteresované strany	22
8	Operatívne plánovanie a kontrola.....	23
8.1	Situačný monitoring.....	23
8.1.1	Všeobecne.....	23
8.1.2	Detekcia incidentov	23
8.1.3	Pravidelné monitorovanie incidentu/udalosti.....	23
8.1.4	Reakcia na varovanie alebo upozornenie.....	24
8.1.5	Upozorňovanie zainteresovaných strán	24
8.2	Reakcia na epidemickú udalosť.....	24
8.2.1	Objasnenie ERP	24
8.2.2	Procesy a postupy.....	24
8.2.3	Postupy eskalácie	24
8.2.4	Implementácia vhodnej reakcie	24
8.3	Obnova	25
8.3.1	Stavy facility (zariadenia)	25
8.3.2	Aktualizácia očakávaní úrovne služieb.....	25
8.3.3	Uvoľnenie epidemickej politiky.....	25
9	Hodnotenie.....	25
9.1	Monitorovacie meranie a vyhodnocovanie.....	25
9.2	Preskúmanie pripravenosti.....	26
9.3	Preskúmanie odozvy a obnovy	26
10	Zlepšenie	26
10.1	Nezhoda.....	26
10.2	Nápravné opatrenie.....	27
10.3	Neustále zlepšovanie.....	27
10.4	Akčný plán pre ponaučenie	28
Príloha A (informatívna) – Príklad opatrení na kontrolu epidémie v rámci podnikového facility (zariadenia).....		29
Literatúra.....		32

Európsky predhovor

Tento dokument (EN ISO 41017: 2024) vypracovala technická komisia ISO/TC 267 Facility management v spolupráci s technickou komisiou CEN/TC 348 Facility management, ktorej sekretariát je v SN.

Tejto európskej norme sa musí priznať postavenie národnej normy buď vydaním identického textu, alebo oznámením najneskôr do septembra 2024 a národné normy, ktoré sú s ňou v rozpore, musia sa zrušiť najneskôr do septembra 2024.

Upozorňuje sa na možnosť, že niektoré časti tohto dokumentu môžu byť predmetom patentových práv. CEN nezodpovedá za identifikáciu ktoréhokolvek alebo všetkých takýchto patentových práv.

Akákoľvek spätná väzba a otázky k tomuto dokumentu sa majú adresovať národnému normalizačnému orgánu používateľov. Kompletný zoznam týchto orgánov je na webovom sídle CEN.

V súlade s vnútornými predpismi CEN-CENELEC sú túto európsku normu povinné prevziať národné normalizačné organizácie týchto krajín: Belgicka, Bulharska, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunska, Severného Macedónska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Srbska, Španielska, Švajčiarska, Švédsko, Talianska a Turecko.

Oznámenie o schválení

Text medzinárodnej normy ISO 41017: 2024 bol schválený CEN ako EN ISO 41017: 2024 bez akýchkoľvek modifikácií.

Úvod

0.1 Účel

Organizácia klienta by mala zahrnúť plány na zmiernenie účinkov epidémie do svojej celkovej pohotovostnej pripravenosti a plánov kontinuity podnikania s cieľom chrániť užívateľov facility (zariadenia) a iné zainteresované strany, ako aj poskytnúť pocit istoty a ochranu majetku a renomé klienta.

Tento dokument slúži organizáciám ako usmernenie na efektívnu pripravenosť a manažment epidémie. Organizácia by si mala vytvoriť svoju vlastnú formálnu dokumentáciu podrobne o tom, aké akcie a reakcie by sa mali dodržiavať.

Implementáciou usmernenia v tomto dokumente by organizácia mala byť schopná:

- prijať účinné opatrenia na ochranu užívateľov facility (zariadenia) a iných zainteresovaných strán pred rizikami súvisiacimi s epidemickou udalosťou;
- preukázať, že rieši riziká, súvisiace s epidemickou udalosťou pomocou systematického prístupu;
- zaviesť rámec, ktorý umožní efektívne a včasné prispôsobenie sa meniacej sa situácii;
- vytvoriť plán núdzovej reakcie (angl. Emergency response plan; ERP) pre epidémiu a integrovať ho do svojho celkového riadenia rizík, pripravenosti na núdzové situácie a plánov kontinuity podnikania.

POZNÁMKA. – Zámerom tohto dokumentu nie je reprodukovať ISO 31000: 2018, ale skôr poskytnúť rámec, identifikujúci procesy hodnotenia, ktoré sú špecificky potrebné na zmiernenie vplyvu epidémie na správu facility (zariadení).

0.2 Princíp

Bezpečnosť a kvalita života užívateľov a iných facility (zariadenia) zainteresovaných strán je požiadavkou klienta a organizácie. Klient a organizácia by mali vždy konať zodpovedne, aby chránili užívateľov facility (zariadenia) a iné zainteresované strany. Konkrétne v reakcii na prepuknutie alebo epidemickú udalosť možno zvážiť tieto príklady zásad:

- organizácia klienta by mala vykonať posúdenie svojich požiadaviek a schopností počas prepuknutia alebo epidémie;
- rizikové faktory a vplyvy by sa mali predvídať a identifikovať ešte predtým, ako prepuknutie alebo epidemická udalosť potvrdí kompetentný orgán;
- rizikové faktory a vplyvy by sa mali preskúmať, keď prepuknutie alebo epidémiu potvrdí kompetentný orgán;
- nedostatky by sa mali rýchlo identifikovať a vyriešiť;
- plán by mal byť vypracovaný a schválený zainteresovanými stranami organizácie, uvedený do platnosti a podľa potreby aktualizovaný;
- overené dôkazy, údaje a fakty by sa mali použiť pri tvorbe politík a usmernení facility (zariadení); nepodporované informácie z fám alebo špekulácií by sa nemali používať v žiadnych určujúcich faktoroch;
- reťazec vedenia a riadenia by mal byť jasne definovaný v ERP organizácie;
- spolupráca medzi podpornými organizáciami a oddeleniami by mala začať vo fáze plánovania a mala by sa udržiavať počas epidémie;
- informácie by sa mali sprístupniť čo najskôr s pravidelnými aktualizáciami všetkým zainteresovaným stranám;

- informácie by sa mali distribuovať príslušným zainteresovaným stranám; niektoré informácie môžu byť citlivé a môžu byť distribuované iba schváleným pracovníkom;
- na začiatku prepuknutie epidémie by sa mali zaviesť dočasné protokoly, aby sa podporila bezpečnosť užívateľov facility (zariadenia);
- mala by sa poskytovať odborná príprava a vzdelávanie, aby sa umožnila efektívna implementácia;
- mali by sa zväziť regulačné odchýlky.

0.3 Riziká vystavenia sa

Počas bežného pracovného dňa môžu byť užívatelia facility (zariadenia) a iné zainteresované strany vystavené patogénom pred vstupom do budovy a počas zotrvania v nej. Usmernenie v tomto dokumente sa týka tých patogénov, ktorým sú alebo môžu byť užívatelia facility (zariadenia) a iné zainteresované strany primerane vystavení počas bežných podnikateľských činností (napr. prenos priamym/nepriamym kontaktom, vzduchom, kvapôčkami).

0.4 Výzvy

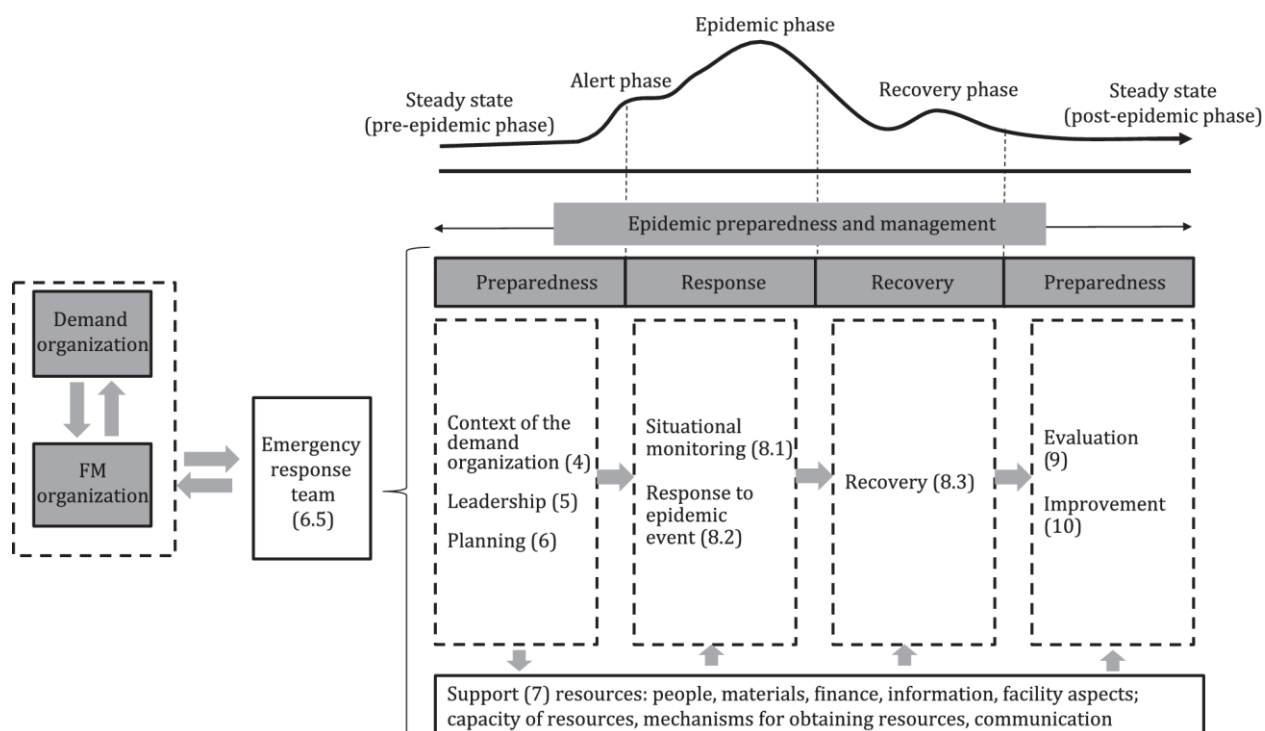
Organizácia môže čeliť problémom, ak musí pokračovať v prevádzke alebo sa vrátiť k podnikaniu počas epidémie alebo po nej.

Usmernenie v tomto dokumente môže organizácii umožniť pripraviť sa na epidémiu a poskytnúť primeranú istotu, pokiaľ ide o bezpečné podmienky zariadenia, a to:

- ochrana užívateľa spravovaného facility (zariadenia);
- udržiavanie užívaných a neobsadených budov;
- stretnutie s užívateľom facility (zariadenia), ktorý nie je ochotný vrátiť sa do budovy;
- riadenie hospodárskeho vplyvu na podnikanie;
- komunikácia s internými a externými zainteresovanými stranami;
- vykonávanie čistiacich a dekontaminačných činností;
- poskytovanie izolačných/karanténnych priestorov podľa požiadaviek alebo pokynov;
- zachovanie dostupnosti osobných ochranných prostriedkov (OOP), ktorá môže byť neistá;
- detekčná kontrola ľudí pred vstupom do budovy;
- udržiavanie dodávateľského reťazca a logistiky;
- regulácia komunikácie tak, aby sa nedistribuovala viacnásobná komunikácia alebo konfliktne informácie alebo oboje.

0.5 Štruktúra

Obrázok 1 znázorňuje rámcovú štruktúru, podrobne opísanú v kapitolách 4 až 10 a jej vzťah k vývojovým štádiám epidémie.



Legenda

Demand organization	klient
FM organization	organizácia FM
Emergency response team (6.5)	tím núdzovej reakcie (6.5)
Steady state (pre-epidemic phase)	ustálený stav (pred-epidemická fáza)
Alert phase	varovná fáza
Epidemic phase	epidemická fáza
Recovery phase	fáza obnovy
Steady state (post-epidemic phase)	ustálený stav (po-epidemická fáza)
Epidemic preparedness and management	príprava a riadenie epidémie
Preparedness	prípravy
Response	reakcia
Recovery	obnova
Context of the demand organization (4)	kontext organizácie klienta (4)
Leadership (5)	vodcovstvo (5)
Planning (6)	plánovanie (6)
Situational monitoring (8.1)	monitorovanie situácie (8.1)
Response to epidemic event (8.2)	reakcia na epidemickú udalosť (8.2)
Recovery (8.3)	obnova (8.3)
Evaluation (9)	hodnotenie (9)
Improvement (10)	zlepšenie (10)
Support (7) resources: people, materials, finance, information, facility aspect, capacity of resources, mechanisms for obtaining resources, communication	Podporné zdroje (7): ľudia, materiál, financie, informácie, aspekt zariadenia (facility), kapacita zdrojov, mechanizmy získavania zdrojov, komunikácia

Obrázok 1 – Rámcová štruktúra tohto dokumentu

1 Predmet

Tento dokument poskytuje organizáciám všeobecné usmernenie, ako plánovať, zmiernovať a/alebo riadiť riziká a dopady epidemickej udalosti s cieľom chrániť zdravie, bezpečnosť a pohodu súvisiace s prevádzkou.

Tento dokument je použiteľný pre všetky organizácie, plne alebo čiastočne fungujúce, obnovujúce sa alebo nové.

2 Normatívne odkazy

Na nasledujúce dokumenty sa odkazuje v texte takým spôsobom, že časť ich obsahu alebo celý obsah predstavuje požiadavky tohto dokumentu. Pri datovaných odkazoch sa používa len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa používa najnovšie vydanie citovaného dokumentu (vrátane akýchkoľvek zmien).

ISO 41011 *Facility management — Vocabulary*. [Facility management. Slovník.]

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN